

BIBLIA

SAGRADA ILLUSTRADA

Contendo o Velho e Novo Testamento segundo a Vulgata ou versão latina

TRADUÇÃO DO

PADRE ANTONIO PEREIRA DE FIGUEIREDO

ILLUSTRADA

COM NOVECENTAS GRAVURAS FINISSIMAS

VOLUME TERCEIRO

O NOVO TESTAMENTO

Contendo 486 paginas com 160 gravuras. Mappas coloridos, e Tabellas Elucidarias.

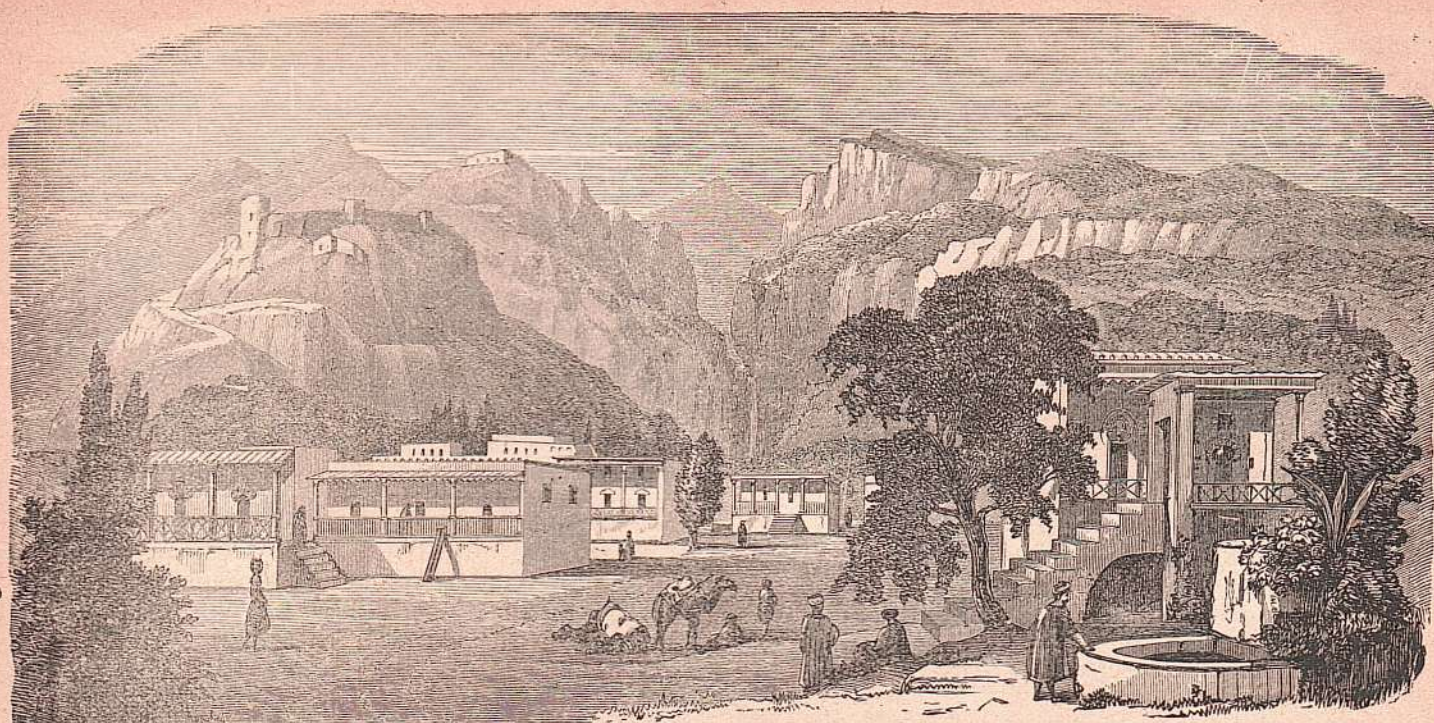


1896

Empresa Editora da Biblia Sagrada Illustrada

Rua de Mousinho da Silveira, 191 — 1.º

PORTO



(Vis'a da moderna villa de Chonas, no supposto logar de Colossos, na Phrygia.)



EPISTOLA DE S. PAULO APOSTOLO AOS COLOSSENSES

CAPITULO I

Saudação. Paulo, tendo noticia da fé e da caridade dos colossenses, roga a Deus pela sua perfeição. Jesus Christo é a imagem de Deus, o Creador de todas as cousas e Cabeça da Igreja.

1 Paulo apostolo de Jesus Christo pela vontade de Deus e Timotheo seu irmão;

2 Aos sanctos e fieis irmãos em Jesus Christo, que habitam em Colossos.

3 Graça a vós outros e paz da parte de Deus nosso Pae e da de nosso Senhor Jesus Christo. Graças damos ao Deus e Pae de nosso Senhor Jesus Christo, orando sempre por vós;

4 Ouvindo a vossa fé em Jesus Christo e o amor que tendes a todos os sanctos,

1 Paulus, apostolus Jesu Chri ti per voluntatem Dei, et Timotheus frater,

2 Eis, qui sunt Colossis, sanctis, et fidelibus fratribus in Chri-to Jesu.

3 Gratia vobis et pax a Deo, Patre nostro, et Domino Jesu Christo. Gratias agimus Deo, et Patri Domini nostri Jesu Christi, semper pro vobis orantes,

4 Audientes fidem vestram in Christo Jesu, et dilectionem quam habe is in sanctos omnes,

5 Pela esperança que vos está guardada nos ceus; a qual tendes ouvido pela palavra da verdade do Evangelho;

6 O qual vos tem chegado a vós, como está também em todo o mundo, e fructifica e cresce como entre vós, desde o dia em que ouvistes e conhecestes a graça de Deus segundo a verdade,

7 Como o aprendestes de Éphaphras, nosso conservo muito amado que é por vós fiel ministro de Jesus Christo,

8 O qual também nos informou do vosso amor, segundo o espirito;

9 Porisso, nós também desde o dia, em que o ouvimos, não cessamos de orar por vós e de pedir que sejaes cheios do conhecimento da sua vontade, em toda a sabedoria e intelligencia espiritual,

10 Para que andeis dignamente deante de Deus, agradando-lhe em tudo; fructificando em toda a boa obra e crescendo na sciencia de Deus;

11 Sendo confortados em toda a virtude, segundo o poder da sua gloria, em toda a paciencia e longanimidade com alegria,

12 Dando graças a Deus Padre que nos fez dignos de participar da sorte dos sanctos em luz;

13 Que nos livrou do poder das trévas e nos transferiu para o reino de seu Filho muito amado,

14 No qual pelo seu sangue temos a redempção, a remissão dos peccados;

15 Que é a imagem do Deus invisivel, o primogenito de toda a creatura;

16 Porque, por elle foram creadas todas as cousas nos ceus e na terra, visiveis e invisiveis, quer sejam os thronos, quer sejam as dominações, quer sejam os principados, quer sejam as potestades; tudo foi creado por elle e para elle;

17 E elle é antes de todos e todas as cousas subsistem por elle.

18 E elle é a cabeça do corpo da Igreja, elle é o principio, o primogenito d'entre os mortos; de maneira que elle tem a primazia em todas as cousas;

19 Porque foi do agrado do Pae que residisse n'elle toda a plenitude;

20 E reconciliar por elle a si mesmo todas as cousas, pacificando pelo sangue da sua cruz tanto o que está na terra, como o que está no ceu.

21 E sendo vós n'outro tempo extranhos e inimigos de coração pelas más obras;

22 Agora porcerto vos reconciliou no corpo da sua carne pela morte, para vos apresentar sanctos e immaculados e irreprehensiveis deante d'elle;

23 Se é que perseveraes fundados na fé e firmes e immoveis na esperança que vos dá o Evangelho que vos foi annunciado, que foi prégado a todas as creaturas que ha debaixo do ceu, do qual eu Paulo fui constituido ministro.

24 Eu que agora me alegro nas penalidades que soffro por vós, e que cumpro na minha carne o que resta a padecer a Jesus Christo pelo seu corpo que é a Igreja;

25 Da qual eu fui constituido ministro, segundo a dispensação de Deus que me foi dada para convosco, para dar cumprimento á palavra de Deus;

26 Annunciando-vos o mysterio que esteve escondido pelos seculos e gerações, e que agora foi descoberto aos seus sanctos,

27 Aos quaes quiz Deus fazer conhecer as riquezas da gloria d'este mysterio entre os gentios que é Christo, em quem vós tendes a esperança da gloria,

28 A quem nós annunciamos, admoestando a todas as pessoas e ensinando a todos os homens, em toda a sabedoria, para que apresentemos a todo o homem perfeito em Jesus Christo;

29 No que eu ainda trabalho, combatendo segundo a sua efficacia que obra em mim por seu poder.

5 Propter spem quæ reposita est vobis in cælis, quam audistis in verbo veritatis Evangelii,

6 Quod pervenit ad vos, sicut et in universo mundo est, et fructificat, et crescit, sicut in vobis, ex ea die qua audistis et cognovistis gratiam Dei in veritate,

7 Sicut didicistis ab Epaphra, carissimo conservo nostro, qui est fidelis pro vobis minister Christi Jesu,

8 Qui etiam manifestavit nobis dilectionem vestram in spiritu.

9 Ideo et nos ex qua die audivimus, non cessamus pro vobis orantes, et postulantes ut impleamini agnitione voluntatis ejus, in omni sapientia et intellectu spiritali;

10 Ut ambuletis digne Deo per omnia placentes; in omni opere bono fructificantes, et crescentes in scientia Dei;

11 In omni virtute confortati secundum potentiam claritatis ejus, in omni patientia et longanimitate cum gaudio,

12 Gratias agentes Deo Patri, qui dignos nos fecit in partem sortis sanctorum in lumine;

13 Qui eripuit nos de potestate tenebrarum, et transtulit in regnum Filii dilectionis suæ,

14 In quo habemus redemptionem per sanguinem ejus, remissionem peccatorum;

15 Qui est imago Dei invisibilis, primogenitus omnis creaturæ;

16 Quoniam in ipso condita sunt universa in cælis, et in terra, visibilia, et invisibilia; sive throni, sive dominationes, sive principatus, sive potestates; omnia per ipsum, et in ipso creata sunt.

17 Et ipse est ante omnes, et omnia in ipso constant.

18 Et ipse est caput corporis Ecclesiæ, qui est principium, primogenitus ex mortuis, ut sit in omnibus ipse primum tenens;

19 Quia in ipso complacuit omnem plenitudinem inhabitare,

20 Et per eum reconciliare omnia in ipsum, pacificans per sanguinem crucis ejus, sive quæ in terris, sive quæ in cælis sunt.

21 Et vos cum essetis aliquando alienati, et inimici sensu in operibus malis;

22 Nunc autem reconciliavit in corpore carnis ejus per mortem, exhibere vos sanctos, et immaculatos, et irreprehensibiles coram ipso;

23 Si tamen permanetis in fide fundati, et stabiles, et immobiles a spe Evangelii, quod audistis, quod prædicatum est in universa creatura quæ sub cælo est, cujus factus sum ego Paulus minister,

24 Qui nunc gaudeo in passionibus pro vobis, et adimpleo ea quæ desunt passionum Christi, in carne mea, pro corpore ejus, quod est Ecclesia,

25 Cujus factus sum ego minister secundum dispensationem Dei, quæ data est mihi in vos, ut impleam verbum Dei;

26 Mysterium, quod absconditum fuit a seculis, et generationibus, nunc autem manifestatum est sanctis ejus,

27 Quibus voluit Deus natus facere divitias gloriæ sacramenti hujus in gentibus, quod est Christus, in vobis spes gloriæ;

28 Quem nos annuntiamus, corripientes omnem hominem, et docentes omnem hominem in omni sapientia, ut exhibeamus omnem hominem perfectum in Christo Jesu.

29 In quo et laboro, certo secundo operationem ejus, quam operatur in me in virtute.

CAPITULO II

Manda-os acautelar dos falsos instructores. Declara-lhes a grandeza de Christo. Diz-lhes que não devem adorar anjos, quando têm a Jesus Christo por Cabeça.

1 Quero, pois, que saibaes qual é o cuidado que tenho por vós e por aquelles que estão em Laodicéa e por quantos não viram a minha face em carne;

2 Afim de que os seus corações sejam consolados, instruidos em caridade e cheios de todas as riquezas d'uma perfeita intelligencia, para conheçam o mysterio de Deus Padre e de Jesus Christo;

3 No qual estão encerrados todos os thesouros da sabedoria e da sciencia.

4 E digo-vos isto, para que ninguém vos engane com sublimidade de discursos.

5 Porque, ainda que estou ausente quanto ao corpo, estou comtudo presente em espirito; gozando-me e vendo o vosso concerto e a firmeza d'aquella vossa fé que é em Christo.

6 Pois, assim como recebestes ao Senhor Jesus Christo, andae n'elle,

7 Arraigados e sobreedificados n'elle e fortificados na fé, como também o aprendestes, crescendo n'elle em acção de graças.

8 Estae sobre aviso, para que ninguém vos engane com philosophias e com os seus fallaces sophismas, segundo a tradição dos homens, segundo os elementos do mundo e não segundo Christo;

9 Porque n'elle habita toda a plenitude da divindade corporalmente;

10 E n'elle é que vós estaes cheios, n'elle que é a cabeça de todos os principados e potestades;

11 Também n'elle é que vós estaes circumcidados de circumcisão não feita por mão de homem no despojo do corpo da carne, mas sim na circumcisão de Christo;

12 Estando sepultados juntamente com elle no baptismo, no qual vós também resuscitastes mediante a fé no poder de Deus que o resuscitou dos mortos.

13 E a vós que estaveis mortos em vossos pecados e no prepucio da vossa carne, vos deu vida juntamente com elle, perdoando-vos todos os pecados;

14 Cancellando a cédula do decreto que havia contra nós, a qual nos era contraria, e a aboliu inteiramente, encravando-a na cruz;

15 E despojando os principados e potestades, os trouxe confiadamente, triumphando em público d'elles em si mesmo.

16 Ninguém, pois, vos julgue pelo comer, nem pelo beber, nem por causa dos dias de festa ou das luas novas ou dos sabbados;

17 Que são sombra das cousas vindouras; mas o corpo é em Christo.

18 Ninguém vos desencaminhe, affectando parecer humilde e dar culto aos anjos que nunca viu no estado de viador, inchado vamente no sentido da sua carne,

19 E sem estar unido com a cabeça, da qual todo o corpo fornecido e organizado pelas suas ligaduras e juntas, cresce em augmento de Deus.

20 Portanto, se estaes mortos com Christo aos rudimentos d'este mundo, porque dogmatisaes ainda assim, como se vivesseis para o mundo?

21 Não toqueis, nem proveis, nem manuseeis semelhantes cousas;

22 As quaes são todas para morte pelo mesmo uso, segundo os preceitos e doutrinas dos homens;

23 As quaes cousas na verdade teem apparencia de sabedoria em culto indevido e humildade e em mau tratamento do corpo, na escassez do necessario para sustentar a carne.

CAPITULO III

S. Paulo exhorta os colossenses a que anhelem ás cousas do ceu, praticando a sanctidade. Deveres domesticos.

1 Pelo que, se resuscitastes com Christo, buscae as cousas que são lá de cima, onde Christo está sentado á dextra de Deus;

13 Et vos cum mortui essetis in delictis, et præputio carnis vestrae, convificavit cum illo, donans vobis omnia delicta;

14 Delens quod adversus nos erat chirographum decreti, quod erat contrarium nobis, et ipsum tulit de medio, affigens illud cruci;

15 Et exspolians principatus et potestates, traduxit confidenter, palam triumphans illos in semetipso.

16 Nemo ergo vos judicet in cibo, aut in potu, aut in parte diei festi, aut neomeniæ, aut sabbatorum;

17 Quæ sunt umbra futurorum, corpus autem Christi.

18 Nemo vos seducat volens in humilitate, et religione angelorum, quæ non vidit ambulans, frustra inflatus sensu carnis suæ,

19 Et non tenens caput, ex quo totum corpus, per nexus et conjunctiones subministratum et constructum, crescit in augmentum Dei.

20 Si ergo morui estis cum Christo ab elementis hujus mundi, quid adhuc tanquam viventes in mundo decernitis?

21 Ne tetigeritis, neque gustaveritis, neque contrectaveritis;

22 Quæ sunt omnia in interitum ipso usu, secundum præcepta et doctrinas hominum,

23 Quæ sunt rationem quid habentia sapientiæ in superstitione, et humilitate, et non ad parcendum corpori, non in honore aliquo ad saturitatem carnis.

1 Igitur, si consurrexistis cum Christo, quæ sursum sunt quaerite, ubi Christus est in dextera Dei sedens;

1 Volo enim vos scire qualem sollicitudinem habeam pro vobis, et pro iis qui sunt Laodicæ, et quicumque non viderunt faciem meam in carne;

2 Ut consulatur corda ipsorum, instructi in caritate, et in omnes divitias plenitudinis intellectus, in agnitionem mysterii Dei Patris et Christi Jesu,

3 In quo sunt omnes thesauri sapientiæ et scientiæ absconditi.

4 Hoc autem dico, ut nemo vos decipiat in sublimitate sermonum.

5 Nam etsi corpore absens sum, sed spiritui vobiscum sum, gaudens, et videns ordinem vestrum, et firmamentum ejus, quæ in Christo est, fidei vestrae.

6 Sicut ergo accepistis Jesum Christum, Dominum, in ipso ambulate;

7 Radicati, et superædificati in ipso, et confirmati fide, sicut et didiscitis, abundantes in illo in gratiarum actione.

8 Videte ne quis vos decipiat per philosophiam, et inanem fallaciam, secundum traditionem hominum, secundum elementa mundi, et non secundum Christum;

9 Quia in ipso inhabitat omnis plenitudo divinitatis corporaliter;

10 Et estis in illo repleti, qui est caput omnis principatus, et potestatis;

11 In quo et circumcisi estis circumcissioni non manu facta in exspoliatio corporis carnis, sed in circumcissioni Christi;

12 Consepulti ei in baptismo, in quo et resurrexistis per fidem operationis Dei, qui suscitavit illum a mortuis.

2 Cuidae nas cousas que são lá de cima, não nas que ha sobre a terra.

3 Porque já estaes mortos, e a vossa vida está escondida com Christo em Deus.

4 Quando apparecer Christo que é a vossa vida, então tambem vós apparecereis com elle na gloria.

5 Mortificae, pois, os vossos membros que estão sobre a terra; a fornicação, a impureza, a lascivia, os desejos maus e a avareza que é serviço de idolos;

6 Pelas quaes cousas vem a ira de Deus sobre os filhos da incredulidade;

7 Nas quaes vós tambem andastes em outro tempo, quando viveis n'ellas.

8 Mas agora deixae tambem vós todas estas cousas; a ira, a indignação, a malicia, a blasphemia, a palavra tôrpe da vossa bocca.

9 Não mintaes uns aos outros, despojando-vos do homem velho com todas as suas obras,

10 E revestindo-vos do novo que é aquelle que se renova para o conhecimento, segundo a imagem d'aquelle que o creou;

11 Onde não ha differença de gentio e de judeu, de circumcisão e de prepucio, de barbaro e de Scythia, de servo e de livre; mas Christo é tudo e em todos.

12 Vós, pois, como escolhidos de Deus, sanctos e amados, revesti-vos de entranhas de misericordia, de benignidade, de humildade, de modestia, de paciencia;

13 Soffrendo-vos uns aos outros e perdoando-vos mutuamente, se algum tem razão de queixa contra o outro; assim como ainda o Senhor vos perdoou a vós, assim tambem vós;

14 Mas sobretudo isto, revesti-vos de caridade que é o vinculo da perfeição;

15 E triumphe em vossos corações a paz de Christo, na qual tambem fostes chamados n'um mesmo corpo, e sêde agradecidos.

16 A palavra de Christo móre em vós-outros abundantemente, em toda a sabedoria, ensinando-

vos e admoestando-vos uns aos outros com psalmos, hymnos e canticos espirituaes, cantando com a graça do fundo dos vossos corações louvores a Deus.

17 Tudo quanto quer que fizerdes, seja de palavra ou de obra, fazei tudo isso em nome do Senhor Jesus Christo, dando por elle graças a Deus e Pai-dre.

18 Casadas, estae sujeitas a vossos maridos, como convém, no Senhor.

19 Maridos, amae a vossas mulheres e não as trateis com amargura.

20 Filhos, obedeei em tudo a vossos paes, porque isto é agradável ao Senhor.

21 Paes, não provoqueis a indignação a vossos filhos, para que se não façam de animo apoucado.

22 Servos, obedeei em todas as cousas a vossos senhores temporaes, não servindo só na presença, como por agradar a homens, mas com sinceridade de coração, temendo a Deus.

23 Tudo o que fizerdes, fazei-o de boamente, como quem o faz pelo Senhor e não pelos homens;

24 Sabendo que recebereis do Senhor o galardão da herança. Servi a Christo o Senhor;

25 Pois, o que faz injustiça, receberá o pago do que fez injustamente, porque não ha acceção de pessoas em Deus.

CAPITULO IV

Exhortações á oração e á sabedoria. Envia Tychico e Onesimo. Saudações. Manda Paulo que esta carta, depois de lida em Colossos, seja enviada a Laodicéa. Faz uma advertencia a Archippo e conclue.

1 Vós, senhores, fazei com os vossos servos o que é de justiça e equidade, sabendo que tambem vós tendes Senhor no ceu.

2 Perseverae em oração, velando n'ella com acção de graças;

2 Quæ sursum sunt sapite, non quæ super terram.

3 Mortui enim estis, et vita vestra est abscondita cum Christo in Deo.

4 Cum Christus apparuerit, vita vestra tunc et vos apparebitis cum ipso in gloria.

5 Mortificate ergo membra vestra, quæ sunt super terram, fornicationem, immunditiam, libidinem, concupiscentiam malam, et avaritiam, quæ est simulacrorum servitus;

6 Propter quæ venit ira Dei super filios incredulitatis;

7 In quibus et vos ambulastis aliquando, cum viveretis in illis.

8 Nunc autem deponite et vos omnia, iram, indignationem, malitiam, blasphemiam, turpem sermonem de ore vestro.

9 Nolite mentiri invicem, expoliantes vos veterum hominem cum actibus suis,

10 Et induentes novum, eum qui renovatur in agnitionem, secundum imaginem ejus qui creavit illum;

11 Ubi non est gentilis, et Judæus, circumcisio, et præputium, Barbarus, et Scythia, servus, et liber; sed omnia, et in omnibus Christus.

12 Induite vos ergo sicut electi Dei, sancti, et dilecti, viscera misericordiae, benignitatem, humilitatem, modestiam, patientiam;

13 Supportantes invicem, et donantes vobismetipsis, si quis adversus aliquem habet querelam; sicut et Dominus donavit vobis, ita et vos.

14 Super omnia autem hæc, caritatem habete, quod est vinculum perfectionis.

15 Et pax Christi exsulet in cordibus vestris, in qua et vocati estis in uno corpore: et grati estote.

16 Verbum Christi habitet in vobis abundanter, in omni sapientia, docentes, et commonentes vosmetipsos, psalmis, hymnis, et canticis spiritualibus, in gratia cantantes in cordibus vestris Deo.

17 Omne quodcumque facitis in verbo aut in opere, omnia in nomine Domini Jesu Christi, gratias agentes Deo et Patri per ipsum.

18 Mulieres, subditæ estote viris, sicut oportet, in Domino.

19 Viri, diligite uxores vestras, et nolite amari esse ad illas.

20 Filii, obedite parentibus per omnia, hoc enim placitum est in Domino.

21 Patres, nolite ad indignationem provocare filios vestros, ut non pusillo animo fiant.

22 Servi, obedite per omnia dominis carnalibus, non ad oculum servientes, quasi hominibus placentes; sed in simplicitate cordis, timentes Deum.

23 Quodcumque facitis, ex animo operamini, sicut Domino, et non hominibus;

24 Scientes quod a Domino accipietis retributionem hereditatis. Domino Christo servite.

25 Qui enim injuriam facit, recipiet in quod inique gessit; et non est personarum acceptio apud Deum.

1 Domini, quod justum est et æquum servis præstare, scientes quod et vos Dominum habetis in celo.

2 Orationi instate, vigilantes in ea in gratiarum actione;

3 Orando ao mesmo tempo também por nós, para que Deus nos abra a porta da palavra para annunciarmos o mysterio de Christo (pelo qual todavia estou preso)

4 Para que eu o manifeste, assim como é necessario que eu o apregôe.

5 Conduzi-vos em sabedoria com aquelles que estão fóra, remindo o tempo.

6 A vossa conversação seja sempre sazoadada em graça com sal, para que saibaes como deveis responder a cada um.

7 O muito amado irmão Tychico e fiel ministro e companheiro meu no Senhor vos fará saber o estado de todas as minhas cousas;

8 O qual eu vol-o enviei expressamente, para que saiba o estado das vossas cousas e console os vossos corações,

9 Juntamente com Onesimo, muito meu amado e fiel irmão que é da vossa naturalidade. Elles vos informarão de tudo o que aqui se passa.

10 Sauda-vos Aristarcho que é meu companheiro na prisão e Marcos, primo de Barnabé, sobre o qual vos tenho já feito minhas recommendações; se elle fór ter comvosco, recebei-o;

3 Orantes simul et pro nobis, ut Deus aperiat nobis ostium sermonis ad loquendum mysterium Christi (propter quod etiam vinctus sum).

4 Ut manifestem illud ita ut oportet me loqui.

5 In sapientia ambulate ad eos qui foris sunt, tempus redimentes.

6 Sermo vester semper in gratia sale sit conditus, ut sciatis quomodo oporteat vos unicuique respondere.

7 Quæ circa me sunt, omnia vobis nota faciet Tychicus, carissimus frater, et fidelis minister, et conservus in Domino;

8 Quem misi ad vos ad hoc ipsum, ut cognoscat quæ circa vos sunt, et consuletur corda vestra,

9 Cum Onesimo carissimo, et fideli fratre, qui ex vobis est. Omnia, quæ hic aguntur, nota facient vobis.

10 Salutat vos Aristarchus, conceptivus meus, et Marcus, consobrinus Barnabæ, de quo accepistis mandata; si venerit ad vos, excipite illum;

11 E Jesus que se chama Justo, os quaes são da circuncisão; estes sós são os que me ajudam no reino de Deus, elles teem sido a minha consolação.

12 Sauda-vos Épaphras que é vosso conterraneo, servo de Jesus Christo, sempre sollicito por vós nas suas orações, para que sejaes com firmeza perfectos e completos em toda a vontade de Deus.

13 Porque lhe dou este testemunho que tem muito trabalho por vós e pelos que estão em Laodicéa e pelos que se acham em Hierápolis.

14 O muito amado Lucas, medico, vos saúda, e também Demas.

15 Saudae aos irmãos que estão em Laodicéa e a Nymphas e á Igreja que está em sua casa.

16 E lida que fór esta carta entre vós, fazei-a ler também na Igreja dos laodicenses; e lêde vós-ou-tros a dos de Laodicéa.

17 E dizei a Archippo: Vê o ministerio que recebestes do Senhor, para o cumprires.

18 Esta saudação escrevo eu Paulo do meu proprio punho. Lembrae-vos das minhas prisões. A graça seja comvosco. Amen.

11 Et Jesus, qui dicitur Justus; qui sunt ex circumcissione; hi soli sunt adjutores mei in regno Dei, qui mihi fuerunt solatio.

12 Salutat vos Epaphras, qui ex vobis est, servus Christi Jesu, semper sollicitus pro vobis in orationibus, ut stetis perfecti, et pleni in omni voluntate Dei.

13 Testimonium enim illi perhibeo, quod habet multum laborem pro vobis, et pro iis qui sunt Laodicæ et qui Hierapoli.

14 Salutat vos Lucas, medicus carissimus, et Demas.

15 Salutate fratres, qui sunt Laodicæ, et Nympham, et quæ in domo ejus est Ecclesiam.

16 Et cum lecta fuerit apud vos epistola hæc, facite ut et in Laodicensium Ecclesia legatur, et eam quæ Laodicensium est, vos legatis.

17 Et dicite Archippo: Vide ministerium quod accepisti in Domino, ut illud impleras.

18 Salutatio mea manu Pauli. Memores estote vinculorum meorum. Gratia vobiscum. Amen.

FIM DA EPISTOLA DE S. PAULO AOS COLOSSENSES.